

Babarrunjaleak 2020 (COVIDen urtea).

9ª de la carrera social de montaña CVCE/CVCE ko mendi lasterketaren 9. edizioa



Este año celebramos la 9ª edición de la Babarrunjaleak, una carrera de montaña no competitiva en autosuficiencia total, por parejas/tríos y otras perversiones y abierta a la participación de cualquier socio del CVCE.

Babarrunjaleak-en bederatzigarren edizioa ospatzen dugu aurten. Mendi lasterketa ez lehiakorra da, bikoteka/hirukoteka edo nahi duzutena... eta CVCE ko bazkide diren guztientzat irekita dago.

Con el objetivo de promocionar la prueba entre los más jóvenes, se mantiene la cuota reducida de 20 € - precio de la comida- de la que podrán beneficiarse los menores de 25 años.

Gazteekin probari bultzada bat emateko asmoarekin, 25 urte baina gutxiago duenarentzat 20 euroko kuota - bazkariaren prezioa- mantentzen da.

Para este año tan "especial" hemos modificado el reglamento para adaptarlo a la nueva realidad si bien teniendo en cuenta las características de nuestra pequeña prueba social. El reglamento para este año tan raro queda establecido así:

Urte "berezi" honetarako araudia aldatu dugu errealitate berrira egokitzeko, baina gure froga soziala txikiaren ezaugarriak kontuan hartuta. Urte bitxi honetarako araudia hurrengoa da:

1- El CVCE no se hace responsable de ningún incidente derivado de la celebración de esta prueba, donde cada uno de los participantes entiende y asume que actúa bajo su propia y única responsabilidad.

1- CVCE ez da lasterketan gertatu daitezkeen gorabeheren arduraduna. Partaide bakoitzak ulertzen tzen du bere arduraz jarduten duela (lasterketa hasi aurretik, partaide bakoitzak, dokumentu

2- Este año no habrá reunión previa a la celebración de la prueba.

2- Aurten ez dugu bilerarik egingo froga baino lehen.

3- Tambien se suspende la distancia más corta, de 13 km. por asfalto, manteniéndose las dos principales que

son:

- 20 km, coincidiendo con el trazado de montaña de la distancia más larga y compartiendo prácticamente el mismo desnivel. (+ 850. y - 850 m.).
- 33km, de los cuales los 13 primeros serán sobre asfalto y los 20 siguientes por senderos y pistas de ulado ronda los 1.700m. (+ 1.000 m. y - 850 m.).

3- Lasterketak hiru distantzia edukiko ditu: Pardiola baserriraino.

- 20 km, mendian zehar eta desnibel berdinarekin (+850 eta -850 m)
- 33 kmko lasterketa da, lehenengo 13ak asfaltuan eta hurrengo 20ak mendi pista eta bidexketatik. 1700 metroko desnibela egongo da guztira (+1.000 m eta -850 m).

4- No habrá cierre de carreteras, ni controles de paso, ni balizaje, ni avituallamientos o puestos de socorro. Cada pareja debe ser totalmente autosuficiente, incluso para la retirada; deberá llevar mascarilla, ropa de abrigo, alimento y líquido para completar la distancia. Así mismo, cada pareja deberá ir provista de al menos un teléfono móvil.

4- Ez da lasterketa itxierarik egongo, ezta balizajerik, zuzkidurarik edo laguntza posturik. Bikote bakoitza autosufizientea izan behar du, baita atzera egiterakoan ere; mozorroa, harropa egokia, janaria eta likidoa distantzia betetzeko. Bikoteko, mugikor bat gutxienez beharrezkoa da.



5- Las únicas fuentes se encuentran en los primeros 11 km. (asfalto), si bien en Pardiola -km 12,5- habrá un pequeño avituallamiento líquido dispuesto por la organización.

5- Iturri bakarrak lehen 11 kilometroetan daude (asfaltoa), baina Pardiolan (12,5 km) anoa-postu likido txiki bat edukiko dugu.

6- La inscripción puede realizarse por parejas ya establecidas o en solitario, los corredores solitarios serán emparejados por la organización y si los inscritos son impares, se formará un equipo de tres corredores.

6- Izen ematea bikoteka egin daiteke edo bakarka. Bakarrik apuntatutako korrikalariei, antolakuntzak parekatuko ditu. Bakoitiak baldin badira partaideak, hirukote bateko taldea egingo da.

7- Uso obligatorio de mascarillas y mantenimiento de la distancia social:

-Cada corredor deberá llevar su mascarilla cuyo uso será obligatorio hasta el mismo momento de inicio de la prueba, en el pequeño avituallamiento que la organización establecerá en Pardiola, así como al finalizar el reto en Goizueta. La inobservancia de esta regla implica la inmediata expulsión de la prueba.

-Tanto en la salida, como en el avituallamiento y al finalizar, deberemos mantener una distancia de 1,5 m. entre participantes y colaboradores.

-Durante la prueba se recomienda que no se formen grupos de más de seis participantes y, en todo caso, que la formación mantenga una distancia prudente entre sus integrantes.

-Dado su carácter no competitivo, de producirse algún adelantamiento se procurará hacerlo en un lugar que permita mantener la distancia y, en todo caso, avisando al corredor o grupo al que se vaya a adelantar.

7- Musukoak nahitaez erabiltzea eta distantzia soziala mantentzea:

- Korrikalari bakoitzak bere musukoa eraman beharko du. Musuko hori nahitaez erabili beharko da proba hasi arte, antolakuntzak Pardiolan ezarriko duen hornidura txikian, eta erronka Goizuetan amaitzen denean baita ere. Arau hori betetzen ez dueneak, frogatik kanpo geratuko da berehala.

- Irteeran, anoa-postuan eta amaieran 1,5 m-ko tartea utzi behar dugu parte-hartzaileen eta laguntzaileen artean.

- Proban zehar, sei parte-hartzaile baino gehiagoko talderik ez osatzea gomendatzen da, eta, nolahi ere, taldekideen artean segurtasunezko distantzia mantentzea.

- Froga ez lehiakorra denez, norbait aurreratzen bada, distantzia mantentzea ahalbidetzen duen leku batean egiten saiatuko gara, eta, betiere, aurreratu behar den korrikalari edo taldeari jakinarazita.

8- Los participantes deberán reunirse en la puerta del local del Club el domingo 26 de Octubre de 2020 a las 08,00 h., la salida será a partir de las 08:30 y se realizará de forma escalonada en grupos de hasta 6 corredor@s en intervalos de medio minuto. Deberán dejar una bolsa o mochila con ropa para cambiarse, que será transportada al punto de destino en coches de apoyo.

7- Partehartzaileak Elkartearen bilduko dira, 2020 Urriak 26 igandea, goizeko 8:00 tan. 8:30 tan hasiera emango diogu lasterketari. Gehienez 6 korrikalariko taldeetan aterako gara, minutu erdiko tartetean. Poltsa edo motxila bat utzi beharko duzue harropaz aldatzeko, kotxeetan, Goizuetaraino eramango dugu.

8- El tiempo de cierre de la carrera será de cinco horas (13:30 en Goizueta) Los componentes de cada equipo deberán realizar la prueba y terminarla juntos. En caso de abandono, deberán hacerlo al menos dos corredores, para no dejar a nadie solo en medio del monte. En ningún caso se admitirá la llegada de un corredor en solitario.

8- Lasterketaren denbora itxiera bost orduetan ipini dugu (13.30 tan Goizuetan). Talde bakoitzeko partaideek proba elkarrekin egin eta bukatu beharko dute. Bertan behera uzten bada lasterketa, gutxienez bi korrikalari egin beharko dute, mendian inor bakarrik geratu ez dadin. Ez da onartuko korrikalari bat bukaerara bakarrik riste.

9- No habrá premios, pero se realizará cronometraje y se elaborará y publicará una clasificación en la página Facebook de la sección.

9- Ez da saririk egongo, baina kronometrajea egingo da eta sailkapena saileko Facebook orrialdean argitaratuko dugu.

10- A la llegada en Goizueta se dispondrá de duchas (todavía por confirmar) y a las 14:15 y, como todos los años, habrá una alubrada en el restaurante "Oxeguarda" con la que se cerrará la temporada de la sección de carreras de montaña. Esta comida estará abierta a la participación de acompañantes y colaboradores.

A diferencia de años anteriores, y respetando la normativa del gobierno foral de Navarra, la comida se celebrará en mesas de hasta 6 comensales.

Para la vuelta disponemos de autobús de hasta 18 plazas, de manera que al apuntarse hay que dejar aviso de si se va a hacer uso de este servicio.

10- Goizuetara iristean, dutxa (oraindik konfirmatzeko) eta 14: 15ean, eta, urtero bezala, "Oxeguarda" jatetxean babarrunada, mendiko lasterketen denboraldiari amaiera emateko. Bazkari honetan laguntzaileek eta kolaboratzaileek parte hartu ahal izango dute.

Aurreko urteetan ez bezala, eta Nafarroako Foru Aldundiaren araudia errespetatuz, bazkaria 6 laguneko mahaietan egingo da.

Itzulerarako 18 plaza arteko autobusa dugu, beraz, izena ematean zerbitzua erabiliko den jakinarazi behar da.

11- El precio de la inscripción es de 35 € e incluye, la comida, el autobus de vuelta y la bolsa del corredor que será entregada al finalizar la prueba. En caso de no quedarse a comer hay que preavisar al apuntarse y el precio serán 15 €.

Tras el cava y a los cafés celebraremos el ya habitual sorteo de "premios variados".

11 – Izen ematearen prezioa 35 € dira, eta bazkariaren, itzultzeko autobusaren eta korrikalariaren poltsa

daude prezioaren barne. Bazkaltzen geratzeko intentzioa ez baduzu, izena ematerakoan esan eta prezioa 15 € izango lirateke.

Cava eta kafeen ondoren, ohikoa den "askotariko sariak" zozketatuko ditugu.

12- Al no haber controles a lo largo de la ruta, confiamos en el "juego limpio" de los participantes, la falta de ética será motivo de deshonra y castigada con la burla y el desprecio de los demás corredores. Por supuesto, los infractores serán sancionados con la no entrega del recuerdo conmemorativo.

12- Kontrolik ez dagoenez ibilbidean zehar, "Joko garbiaz" fidatzen gara. Etika ez edukitzeak, desohore bat suposatuko du eta burla mespretxu batekin zigortuko da. Arau-hausleak oroitzapenezko oparirik gabe geratuko da.

13- Dado que este año disponemos de nuevas equipaciones, se recomienda a los participantes que se las traigan puestas para la habitual foto en las escaleras del club (con mascarilla).

13- Aurten ekipamendu berria daukagunez, parte-hartzaileei jarrita ekartzea gomendatzen zaie Elkarteko eskaileretan ohiko argazkia ateratzeko (musukoarekin).